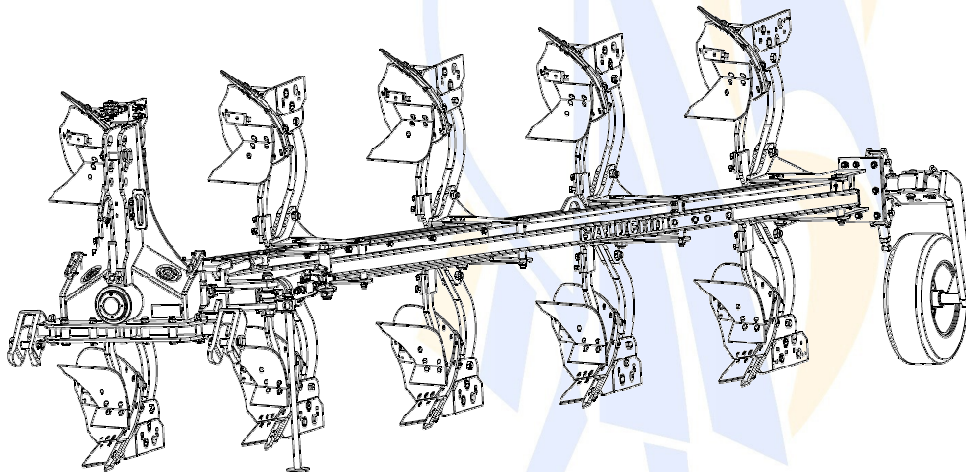
MANUAL DO OPERADOR E MANUTENÇÃO

Charrua de 3 a 6 ferros com reversão hidráulica, corpos de pontas reversíveis e largura de trabalho regulavél.

CGF3/4-3
CGF3/4-4
CGF4/5-4
CGF4/5-5
CGF5/6-5
CGF5/6-6
CGF6

GALUCHO – Indústrias Metalomecânicas, S.A.

Avenida Central, N.º 4 – 2705-737 S. João das Lampas
SINTRA • PORTUGAL
TEL.: +351 21 960 85 00 - FAX: +351 21 960 85 99
WEB: www.galucho.com – E-MAIL: info@galucho.pt

ÍNDICE

Em caso de perda deste manual, contacte a GALUCHO, indicando Nº de registo.

REGISTO Nº: ***01.CGF.10.13***

INFORMAÇÕES SOBRE O MANUAL

1. Introdução

Ao optar pela marca GALUCHO tomou uma decisão acertada. Fruto de uma experiência de muitos anos, nas mais duras e diversas condições de utilização, o material GALUCHO vem dando a mais completa satisfação a largos milhares de utilizadores, tanto em Portugal como nos mais de 70 países, dos diferentes Continentes, onde já trabalha.

Estamos certos de que, se a utilizar correctamente e lhe dispensar os necessários cuidados de manutenção, a máquina que acaba de adquirir efectuará o trabalho eficiente e económico para que foi concebida e que todo o utente tem o direito a esperar dela.

O presente manual contém ensinamentos muito importantes sobre a montagem, regulações, manutenção, etc., além dos catálogos de peças.

GALUCHO – IND. METALOMECÂNICAS, S.A. esforça-se continuamente por aperfeiçoar os seus produtos, reservando-se o direito de, em qualquer altura, fazer alterações no desenho e/ou nas especificações do material que fabrica, e dos respectivos componentes sem incorrer, por isso, na obrigação de as aplicar nas máquinas anteriormente fabricadas e vendida.

 IMPORTANTE

As charruas GALUCHO diferem entre si essencialmente a nível estrutural, pois o seu princípio de funcionamento, montagem e lubrificação é praticamente o mesmo para todas as séries. Se porventura persistir qualquer dúvida em relação aos seus componentes, poderá consultar o catálogo apresentado no fim.

2. Conservação

Comece por lê-lo, atentamente, a fim de se familiarizar com o material. Conserve-o, depois, em lugar seguro e acessível, para novas consultas. Se ainda lhe restarem dúvidas, dirija-se ao agente que lhe forneceu a máquina ou a nós próprios pois todos estamos interessados em o esclarecer e documentar para que possa obter uma satisfação e um rendimento máximo. Gravuras e dados técnicos a título indicativo e sujeitos a alterações sem aviso prévio.

3. Descrições gerais

Este manual é uma descrição de todas as operações que são necessárias para usar, manter as **CHARRUAS DE 3 A 6 FERROS** e fornece informações sobre os seguintes argumentos:

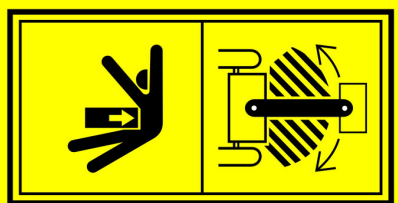
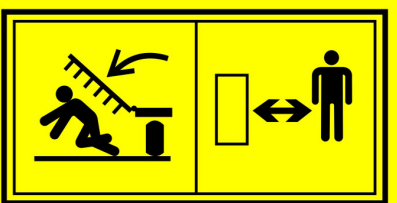
1. Descrição dos sistemas de segurança, a fim de evitar o perigo para os operadores e as pessoas expostas.
2. Funções e uso operacional.
3. Manutenção que pode executar o operador (excluindo as partes onde é especificado de forma diferente).

4. Os utilizadores que devem ler este livro

Este livro é para todos os operadores que estão no comando das operações, manutenção e inspecção das **CHARRUAS DE REVERSÃO HIDÁULICA**.

- Operador, gestão.
- Supervisor / gerente. Coordenar e monitorar as operações realizadas.
- Técnico de manutenção básico. Operações básicas de manutenção preventiva.

5. Autocolantes

5.1 Autocolantes de informação

Placa CE, com todas as informações que identifica a máquina e com suas principais características.

Além disso, existe uma gravação colocada em local visível e acessível que contem: modelo + número de série.

5.2 Autocolantes de alerta

Esta máquina terá as seguintes informações de alerta de risco:

Ref. 990150008	Ref. 990150005	Ref. 990150001
Ler o manual de instruções da máquina.	Máquina com deslocamento. Manter afastamento da zona de articulação.	Perigo de esmagamento. Manter afastamento.

Ref. 990150023	Ref. 990150025	Ref. 990150016
Perigos vários. Manter afastamento mínimo de 15 metros.	Desligue o motor, tire a chave e leia o manual de instruções antes de efectuar qualquer intervenção na máquina.	Espere que todos os órgãos da máquina estejam completamente parados, para se poder aproximar.

Ref. 990141220	Ref. 990216710	
Ponto de lubrificação.	Ponto de engate para elevação.	

 IMPORTANTE

Devem ser respeitados os sinais de risco e obrigação indicados, mais os determinados pelo Dept. de Higiene, Segurança e Saúde Ocupacional do usuário final.

6. Operação, descrição básica

As charruas Galucho são alfaias de trabalho do solo que, deslocando-se sob a acção de uma força de tracção mecânica executam o corte e reviramento do solo, a que se chama lavoura.

As charruas possuem duas séries de corpos, direitos e esquerdos, podendo virar a terra alternadamente, para um ou para outro lado, o que lhes permite efectuar uma lavoura de regos encostados.

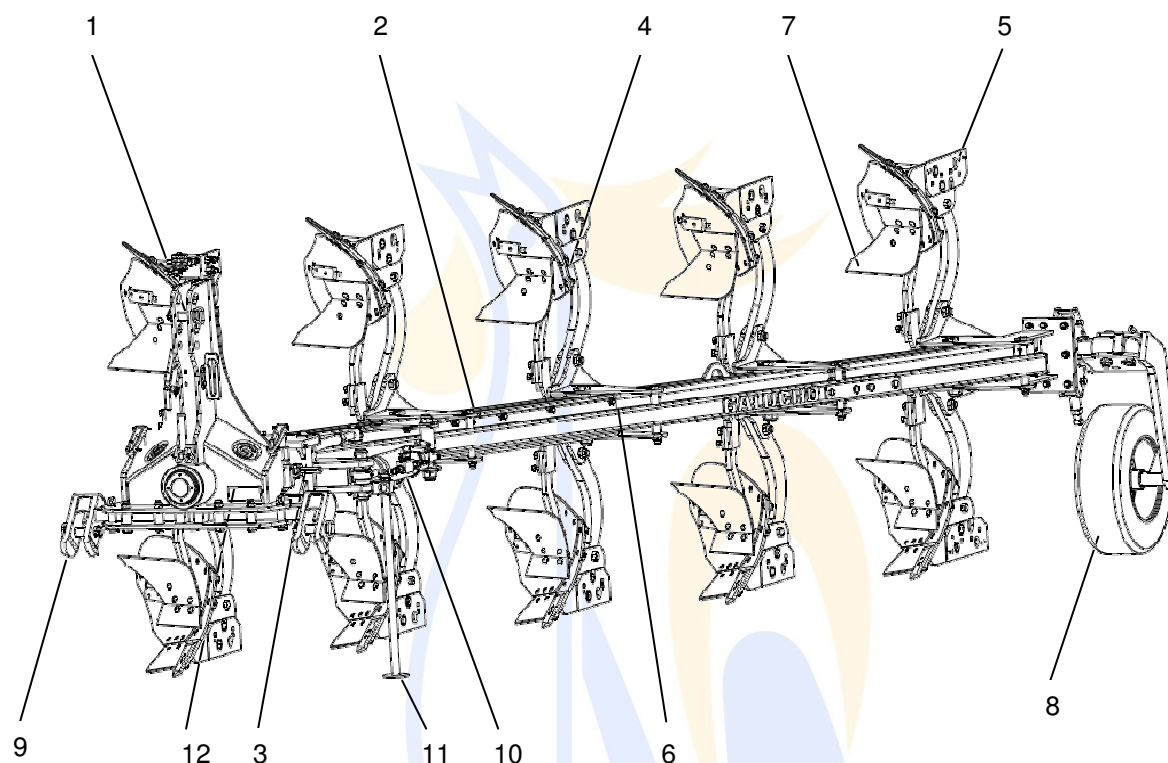
Embora mais dispendiosas do que as charruas simples correspondentes, são mais fáceis de utilizar e adaptam-se melhor a terrenos inclinados.

Neste tipo de charruas as duas séries de corpos são montadas sobre um mesmo ápo , opostas simétricamente em relação a um plano horizontal. Para se passar de uma posição de trabalho para a posição simétrica é necessário fazer uma rotação de cerca de 180° em torno de um eixo longitudinal.

O sistema de reversão destas charruas em torno de um eixo longitudinal é do tipo automático hidráulico.

As charruas Galucho CGF apresentam um sistema de segurança por parafuso fusível.

Têm a particularidade de todos os modelos terem variação continua da largura de trabalho, de 12” a 20” regulada mecânicamente por um tensor ou hidráulicamente por um cilindro.

Apersentam ainda , cabeçote oscilante que permite a correção automática da deriva e possibilidade de fazer “curvas” para contorno de obstáculos.

A imagem poderá mostrar equipamento opcional não fornecido na versão standard.
Partes que compõem a máquina:

1 - Cabeçote
2 - Quadro
3 - Prisma
4 - Ápo
5 - Corpo de formão
6 - Biela
7 - Raspadeiras
8 - Roda reguladora de profundidade e transporte
9 - Barra de engate
10 - Cilindro hidráulico de deslocamento lateral
11 - Escora
12 - Chapa de identificação da máquina

6.1 Acessórios e componentes

As charruas Galucho estão equipadas de série com todos os acessórios necessários a um bom desempenho em trabalho.

AIVECAS. Dependendo do tipo de trabalho que se pretende fazer é possível escolher entre dois tipos diferentes de aivecas.

- Aivecas cilindro-heliciodal. São aivecas com a parte anterior cilíndrica, que permite um bom destorroamento, e a parte posterior helicoidal, que possiblita o acompanhamento total da leiva até ao seu reviramento.

- Aiveca de tiras.

6.2 Características técnicas

Modelo	Largura de trabalho (m)	Distância entre corpos (m)	Desafogo ao solo (m)	Peso (kg)	Potência recomendada kW(cv)
CGF3/4-3	0,90-1,50	0,90	0,76	1200	60(80)-95(130)
CGF3/4-4	1,20-2,00	0,90	0,76	1500	75(100)-110(150)
CGF4/5-4	1,20-2,00	0,90	0,76	1500	75(100)-110(150)
CGF4/5-5	1,50-2,50	0,90	0,76	1900	95(130)-150(200)
CGF5/6-5	1,50-2,50	0,90	0,76	1900	95(130)-150(200)
CGF5/6-6	1,80-3,00	0,90	0,76	2200	125(170)-195(260)
CGF6	1,80-3,00	0,90	0,76	2200	125(170)-195(260)

A empresa reserva o direito de alterar as características técnicas sem aviso prévio.

NORMAS DE SEGURANÇA

1. Perigos e riscos residuais

Trabalhar com tractores e máquinas agrícolas exige do operador o conhecimento do que vai fazer e o cumprimento de muitos cuidados.

Há que ser consciente e acautelar os perigos que a imprudência pode causar, não só ao operador como a terceiros, tanto durante o trabalho como fora dele.

A GALUCHO sabe que os seus clientes são indispensáveis à sociedade, à família e à exploração agrícola que dirigem. No desejo de lhes prevenir acidentes, aconselha-lhes as seguintes regras de segurança:

1 - Engatar qualquer alfaia ao tractor, utilize apenas o local que o respectivo fabricante previu para o efeito, verificando se tudo ficou na devida ordem.

2 - Sempre que, por razões de reparação, verificação, montagem ou outras tiver de se colocar debaixo de uma alfaia, nunca o faça sem a escorar convenientemente.

3 - Ao accionar o sistema hidráulico do tractor, verifique previamente se alfaia, reboque, carregador frontal ou outra, ao movimentar-se, não atinge qualquer pessoa.

4 - Nunca autorize o transporte de pessoas sobre as alfaias, tanto durante o trabalho como na estrada, igualmente atrás de fresas e corta-matos, pois, durante o seu trabalho, podem projectar pedras, paus, etc.

5 - Não deve desmontar do tractor em andamento. Se tiver de o fazer, imobilize-o bem e pare o motor.

6 - Use sempre resguardos de protecção nas transmissões ligadas à tomada de força do tractor.

7 - Utilize contrapesos frontais ou nas rodas dianteiras sempre que, com alfaias montadas, verifique que a direcção do tractor está muito leve e este tem tendência para se empinar. Redobre os cuidados durante o trabalho, nas manobras ou em estrada.

8 - Não esquecer que os perigos aumentam com o declive do terreno onde se trabalha ou movimenta. Usar da máxima prudência, tendo em atenção as inclinações acentuadas, em especial as laterais, que devem ser evitadas.

9 – A pressão dos pneus deve ser verificada em frio e nunca exceda a pressão recomendada pelo fabricante.

SEGURANÇA PESSOAL:

• A distância mínima de segurança a partir da máquina em trabalho ou em movimento é de **15m**.

• É absolutamente proibida qualquer intervenção na máquina, desde que esta não esteja apoiada no chão e desengatada do tractor.

Se cumprir os conselhos que acabamos de lhe dar, esperamos que não tenha nem provoque acidentes. É o que a GALUCHO deseja e espera dos seus clientes.

2. Operador-máquina/manutenção

2.1 Função do operador-máquina

Controlar o correcto funcionamento, com a responsabilidade de: ligar/desligar e paragem de emergência.

2.2 Função do operador-manutenção

Realizar toda a manutenção e / ou reparação, num agente autorizado GALUCHO.

2.3 Características do operador-máquina/manutenção

Operadores-máquina/manutenção devem estar em boa condição física, e na posse de todas as suas faculdades mentais e cientes de todos os perigos que podem surgir.

Operadores-máquina/manutenção devem estar cientes de que:

- Deficiência física ou mental pode causar sérios perigos para si e também para as pessoas, animais ou objectos na área de trabalho.
- Pessoas não qualificadas, não devem intervir.
- A idade mínima é de 18 anos.

2.4 Formação do operador-máquina/manutenção

Todos os operadores precisam de um curso de formação para o uso, e manutenção, do equipamento de trabalho, que contenha no mínimo "prevenção de riscos laborais".

- Segurança durante o processo normal de trabalho.
- Realização correcta dos trabalhos de manutenção preventiva programados pelo fabricante e indicados neste manual.

3. Equipamentos de protecção individual "EPI(s)"

A relação dos equipamentos de protecção individual, indicados pelo fabricante, de acordo com os riscos presentes neste equipamento, mais os EPI(s) estabelecidos pelo departamento de Higiene, segurança e saúde ocupacional do usuário final, são:

- Protecção auricular
- Calçado de segurança
- Viseira ou óculos de protecção
- Luvas de couro
- Capacete

4. Elevação da máquina

Para levantar o equipamento, verifique o peso do modelo. Usando obrigatoriamente, olhais, indicado pelo fabricante, que têm a seguinte sinalização:

PROCEDIMENTOS DE UTILIZAÇÃO

1. Inspecções antes de usar

Deve verificar as seguintes condições para começar a utilizar:

- Verificação geral diária (check-list), estado de conservação, fissuras significativas no equipamento, fugas óleo, elementos de segurança, protecções, símbolos de sinalização.....
- Verificação operacional diária (check-list), estado de funcionamento.

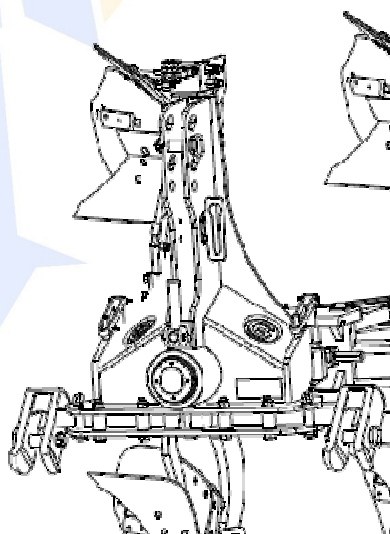
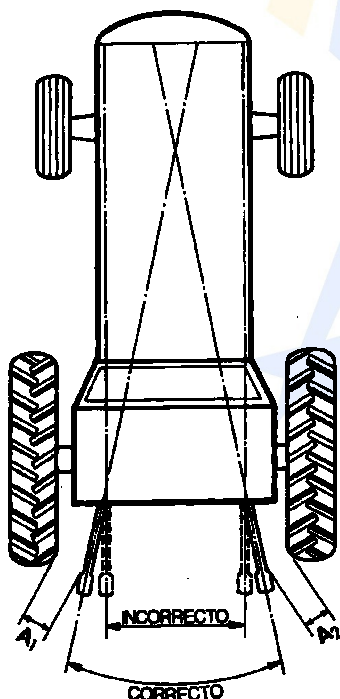
2. Início da utilização

2.1 Engate ao tractor

Este modelo de charrua foi desenhado para se adaptar aos 3 pontos universais de um tractor agrícola, qualquer que ele seja.

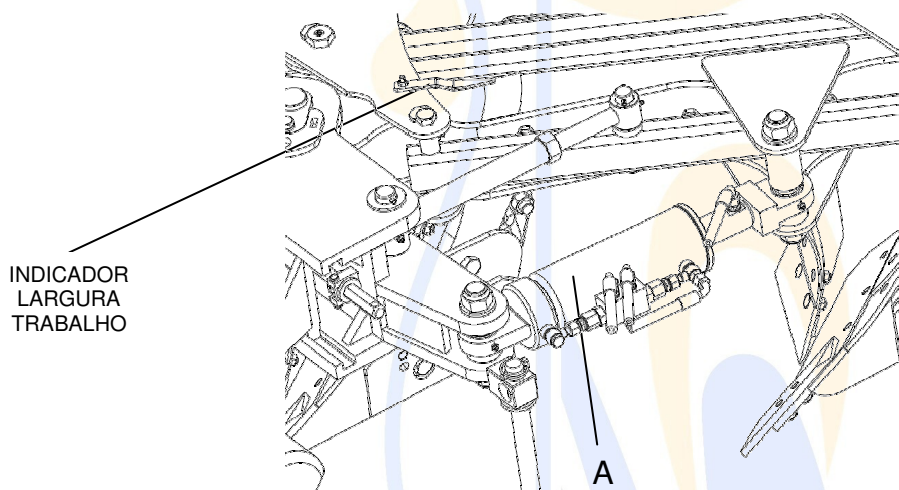
Consoante o modelo da charrua a barra de engate pode ser fornecida em 2 comprimentos diferentes (entre centros).

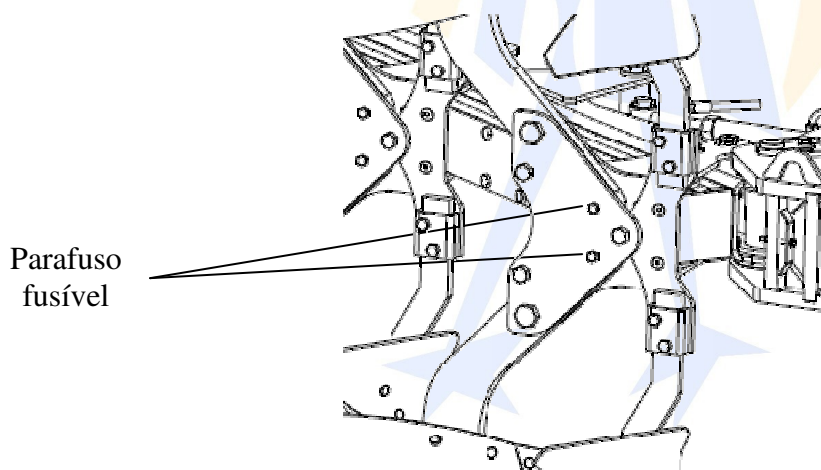
Categoria II 900mm
Categoria III 1000mm

A barra de engate deve ter o comprimento suficiente para que as forças de trabalho convirjam para o centro do eixo dianteiro do tractor, como demonstra a figura.

2.2 Variação da largura de trabalho

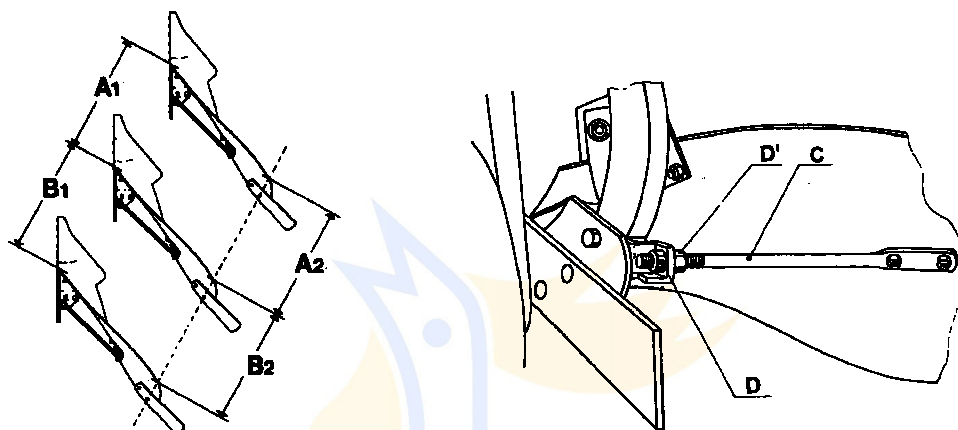
As charruas mecânicas estão equipadas com um sistema de regulação dos corpos da charrua e da variação da largura de trabalho, que permite escolher qualquer largura de trabalho compreendida entre 12" (30cm) e 20" (50cm) com uma só operação.

Nas charruas hidráulicas pode-se fazer a mesma operação a partir da cabine do tractor, com a máquina em trabalho, mediante a utilização do cilindro hidráulico A.

O indicador marca a largura de trabalho seleccionada. A possibilidade de modificar a largura de trabalho permite adaptar a charrua às condições do terreno, potência do tractor e desvio de obstáculos (arvores, postes, vedações,…).

2.3 Sistema de segurança por parafuso fusível

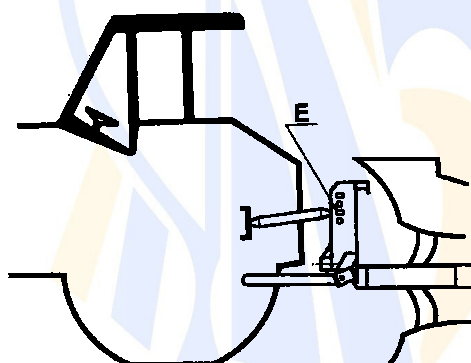
A protecção da máquina é garantida por parafuso fusível. O bico reversivél quando encontra um obstáculo produz a ruptura do parafuso fusível, que permite ao ápo rodar sobre a sua fixação. Para continuar a lavrar, é necessário reposicionar o ápo e trocar de parafuso fusível.

2.4 Regulações

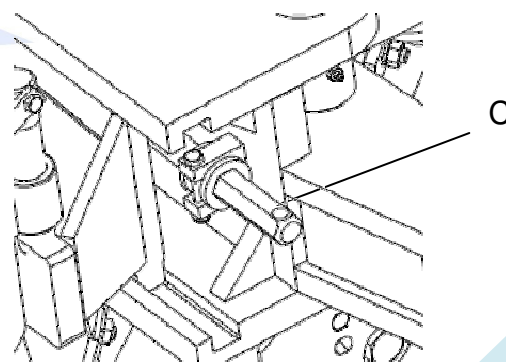
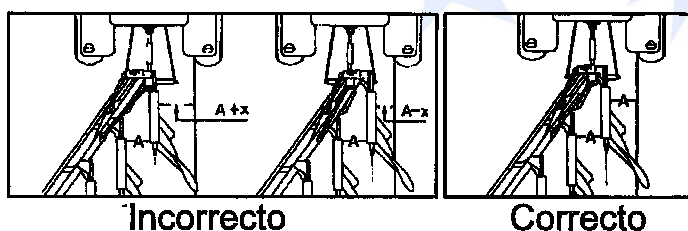
2.4.1 Aivecas

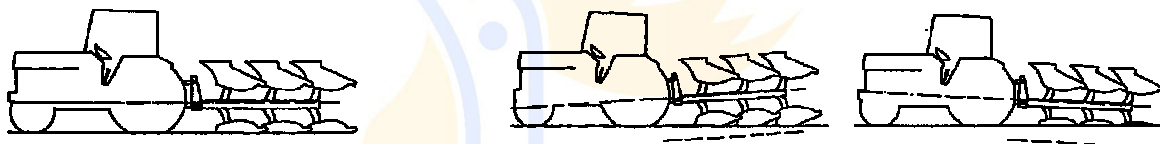
Verificar que as distâncias A1=A2 e B1=B2 como é demonstrado nas figuras seguintes. Se estas distâncias não coincidirem, ajustar o tirante C, actuando nas porcas D e D'

2.4.2 Alinhamento

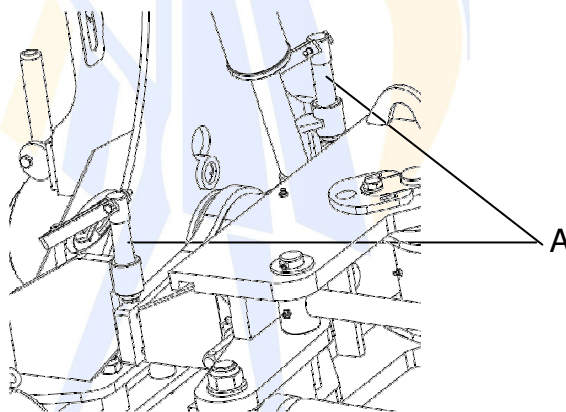
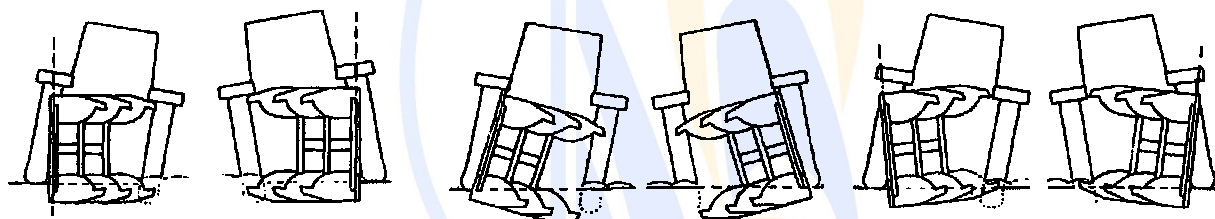
A charrua deve trabalhar alinhada com o tractor. Em caso contrário, o tractor tenderá a sair da trajectória do rego. Deve-se verificar que a distância A1=A2. Nestes modelos de charruas, o efeito de alinhamento é corrigido graças ao cabeçote oscilante. Nas charruas de engate fixo, deve-se ajustar o alinhamento com a ajuda do fuso roscado (cilindro hidráulico como opcional).

A barra do 3º ponto deve estar posicionada de maneira que a extremidade ligada à charrua esteja ligeiramente mais alta que a extremidade ligada ao tractor.

A barra do 3º ponto deve, preferencialmente, estar ligada ao furo rasgado E assegurando que o seu comprimento não impede o seu livre movimento durante o trabalho.

2.4.3 Largura do 1º rego

A largura do rego da frente é regulado pelo fuso C de deslocamento do cabeçote de maneira a que se verifiquem as observações descritas na figura.

2.4.4 Horizontalidade longitudinal

O comprimento do 3º ponto deve ser regulado de forma a que o quadro fique paralelo ao solo, pois em caso contrário os primeiros corpos trabalharão a diferente profundidade dos traseiros, obtendo-se uma lavoura desigual.

2.4.5 Horizontalidade transversal

Pela mesma razão, deve-se verificar que durante o trabalho, os ápos tomem uma posição vertical ao solo. Para tal, é necessário que os pendurais do tractor se encontrem à mesma altura e ajustar os afinadores de regulação do reviramento A que se encontram no cabeçote.

2.4.6 Profundidade de trabalho

A profundidade de trabalho é regulada pelos braços inferiores do tractor. Contudo, para obter uma profundidade de trabalho uniforme, todas as charruas são equipadas com uma roda reguladora de profundidade (roda reguladora de profundidade e transporte em opção) cuja altura é regulada nos afinadores existentes perto da roda.

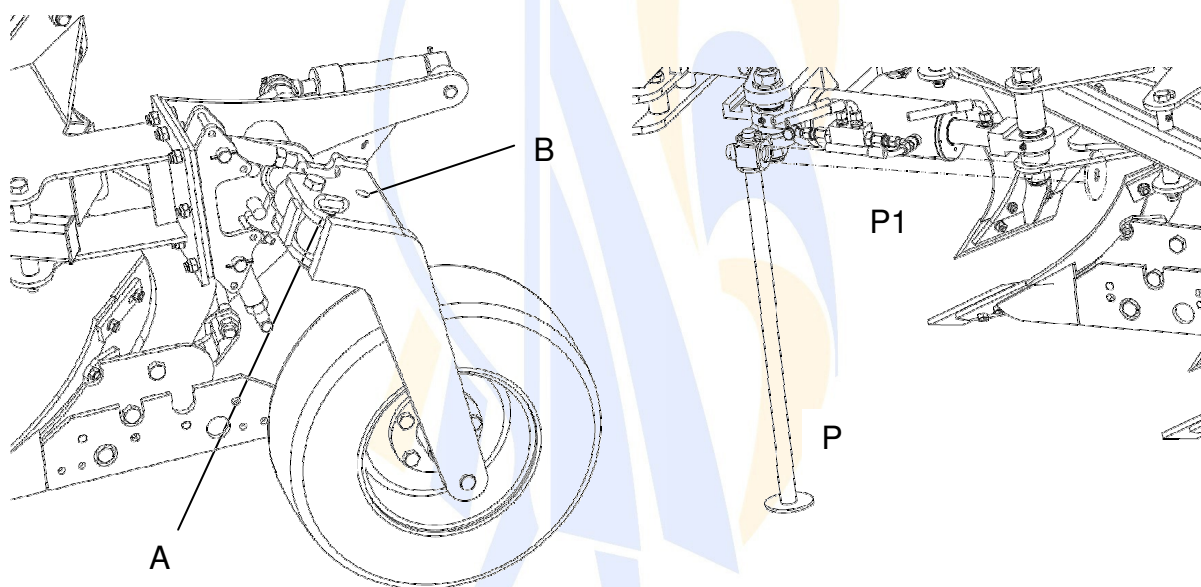
Existe uma relação entre a profundidade e a largura de trabalho que é conveniente respeitar para se obtrem bons resultados.

2.4.7 Transporte e parqueamento

As charruas que só têm roda reguladora de profundidade deverão ser transportadas montadas. Com a finalidade de facilitar o transporte, charrua deve ser disposta na sua menor largura, actuando-se sobre o sistema de regulação da largura de trabalho, aumentando o comprimento do fuso roscado ou do cilindro hidráulico consoante o modelo.

As charruas de 5 e 6 ferros equipadas com roda reguladora de profundidade e transporte deverão ser transportadas na posição semi-montada, para tal deve-se proceder da seguinte maneira. Accionar o tinco automático existente no cabeçote, colocar a charrua na posição horizontal certificando-se que fica trancada, retirar a cavilha da posição A, rodar o suporte da roda 90°, colocar a cavilha na posição B e retirar o braço do 3º ponto do lado da charrua.

Nunca transporte uma charrua de 5 ou 6 ferros na posição montada, pois a sua largura total, mesmo na menor largura de trabalho, ultrapassa as medidas permitidas por lei para o transporte, podendo mesmo colidir causando danos no equipamento ou em bens.

Sempre que a charrua não esteja acoplada ao tractor coloque a escora na posição P. Assim assegura um posicionamento estático e seguro da charrua durante o parqueamento. A posição P1 indica a sua posição em trabalho.

3. Fim da utilização

Em imobilização prolongada, lave, lubrifique e guarde em local abrigado todo o equipamento a fim de evitar a oxidação.

MANUTENÇÃO

1. Condições preliminares

A manutenção de rotina pode ser realizadas pelo operador. Manutenção anual e as reparações devem ser executados por pessoal qualificado e / ou agentes GALUCHO autorizado. O utilizador é responsável pela manutenção da máquina. Para garantir uma longa duração e um perfeito funcionamento, devem ser seguidas fielmente todas as indicações de manutenção.

Prestar atenção a quaisquer ruídos anormais no trabalho que possam causar danos ou mau funcionamento de qualquer componente. Neste caso deve parar e verificar a origem da anomalia a fim de reparar ou substituir o componente para evitar a propagação.

Ao trabalhar com a máquina sem que esta esteja completamente funcional, pode causar situações de perigo para os utilizadores, além de poder causar também danos à própria máquina.

Por razões óbvias de segurança, todas as operações de manutenção devem ser efectuadas com a máquina desengatada do tractor e apoiada no solo sobre uma superfície plana e sólida.

Após cada utilização, recomenda-se limpar e lubrificar sempre a máquina.

As regras de manutenção indicadas neste manual, referem-se exclusivamente às máquinas fornecidas pela GALUCHO, para os veios de transmissão que as equipam, seguir as instruções do seu fabricante.

ENTREGA DA MÁQUINA:

- Ler atentamente este manual;
- Verificar se a máquina corresponde na totalidade ao equipamento que acabou de adquirir;

A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Ao fim de duas horas de trabalho, verificar o aperto de todos os parafusos;
- Verificar o estado de todos os órgãos activos da máquina;
- Verificar se existem fuga de óleo no circuito;
- Verificar a pressão do pneu 200/60-14.5 10PR (5bar-72PSI)

DEPOIS DE UM USO PROLONGADO:

- Verifique o estado de desgaste de todas as partes da máquina. Para evitar perda de tempo e ter a garantia de um trabalho perfeito, use somente peças de origem na sua substituição;

SUBSTITUIÇÃO DA MASSA:

- Fazer cuidadosamente a limpeza da máquina;
- Verifique o aperto de todos os componentes;
- Pôr massa em todos os copos;
- Encher o tampão do cubo da roda (cada 500h);
- Tapar a máquina com uma cobertura adequada e colocá-la num lugar seco;

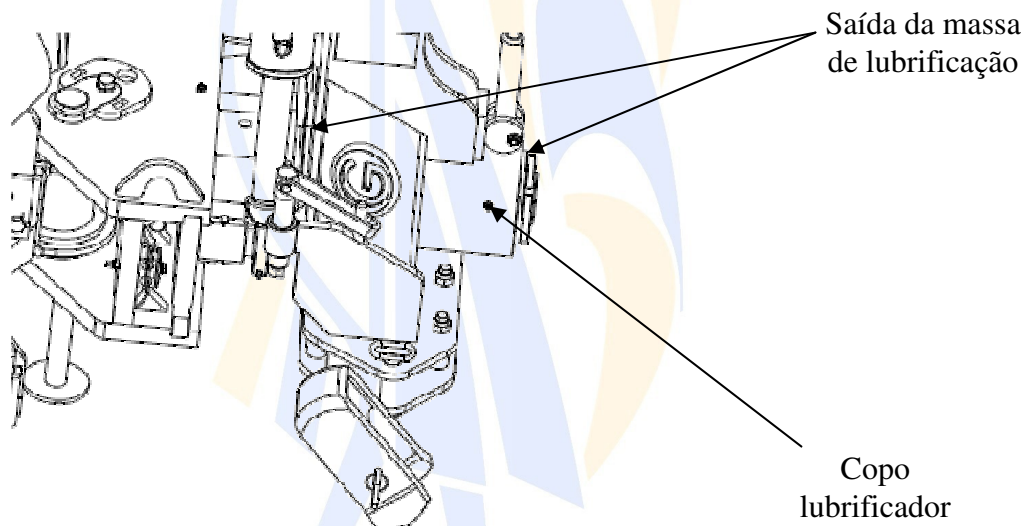
LUBRIFICAÇÃO:

- Os pontos de lubrificação estão todos assinalados com um autocolante;
- Lubrifique todos os pontos, cada 8 horas de trabalho, com massa grease 2 ou equivalente;
- Lubrifique com alguns pingos de óleo todos os restantes pontos móveis da charrua;

RISCOS DE RESÍDUOS:

- A máquina destina-se a oferecer a maior segurança possível. No entanto, ainda existem situações de perigo que não podem ser resolvidas sem comprometer a funcionalidade.
- É possível que em determinada fase dos trabalhos devido ao desgaste ou a obstáculos imprevistos, os parafuso fusivél partirem-se e serem projectados violentamente, no entanto o operador ou pessoas que estejam à volta da máquina a uma distância mínima de **15m**, estarão sempre em segurança.
- A máquina permite uma perfeita visibilidade da área de trabalho. O operador pode facilmente perceber se existem pessoas, animais ou objectos a uma distância inferior à considerada de segurança.
- A máquina não deve ser utilizada durante a noite e em baixa visibilidade.

 IMPORTANTE

Verificar a saída da massa de lubrificação nos dois lados do moente de rotação da charrua.

 IMPORTANTE

Nunca efectuar soldadura nas diversas partes da máquina. Deve solicitar peças de origem ou permissão da empresa GALUCHO.

 IMPORTANTE

Anualmente deve fazer "revisão oficial" da sua máquina. Realizado pelo fabricante GALUCHO ou suas oficinas autorizadas.

2. Possíveis anomalias

DEFEITO	SOLUÇÃO
Profundidade insuficiente	• Encurtar o braço superior do hidráulico • Baixar os 3 pontos do hidráulico • Ajustar o controlo de profundidade junto a roda
Profundidade exagerada	• Alongar o braço superior do hidráulico • Subir os 3 pontos do hidráulico • Ajustar o controlo de profundidade junto a roda
Maior profundidade do rego da frente	• Alongar o braço superior do hidráulico
Menor profundidade do rego da frente	• Encurtar o braço superior do hidráulico
Largura exagerada do rego da frente	• Diminuir ângulo de ataque • Ajustar a bitola do tractor
Largura insuficiente do rego da frente	• Aumentar ângulo de ataque • Ajustar a bitola do tractor
Patinagem do tractor	• Utilizar o controlo de tracção • Bloquear o diferencial • Lastrar as rodas
Tendência para empinamento do tractor	• Colocar pesos na frente do tractor • Lastrar as rodas
Empapamento	• Regular as segas de disco (opcional) • Regular as raspadeiras (opcional)
Reação na direcção	• Diminuir o ângulo de ataque • Reduzir a velocidade
Dificuldade na reversão	• Má regulação da válvula • Pressão hidráulica insuficiente • Fuga no circuito hidráulico • Ligações erradas ao tractor

3. Condições de garantia

A nossa Empresa garante todo o equipamento agrícola que fabrica por um período de 2 anos contados a partir da data da respectiva factura.

1.1 - Esta garantia inclui apenas o fornecimento, para substituição, de peças ou componentes em que venha a comprovar-se deficiente fabrico e/ou montagem, nunca abrangendo o pagamento de mão-de-obra ou deslocações.

1.2 - Excluem-se da garantia dada por esta Empresa todos os componentes considerados de desgaste.

1.3 - Não se encontram abrangidos pela garantia dada por esta Empresa todos os componentes que não sejam se seu fabrico, como por exemplo pneus, a qual será da exclusiva responsabilidade dos respectivos fabricantes. Neste caso a nossa Empresa apenas poderá servir, se solicitada, como elo de ligação entre o utilizador e o respectivo fabricante. A decisão deste será comunicada ao reclamante, com todas as suas consequências.

2 - ***São razões de perda imediata de garantia***:

2.1 - A utilização dos equipamentos em condições anormais de trabalho ou acoplados a tractores com potências diferentes das indicadas, para cada caso, na nossa literatura técnica.

2.2 - A substituição de qualquer peça ou acessório por outro que não seja de nosso fabrico ou por nós reconhecido.

2.3 - Qualquer reparação ou alteração que seja feita, durante o período de garantia, sem o nosso conhecimento e necessária autorização.

3. Todas as reclamações de garantia deverão ser-nos comunicadas pelos respectivos agentes vendedores, usando para isso a ficha de reclamação. É obrigatório o envio das peças ou acessórios, objecto de reclamação, para exame pelos nossos Serviços Técnicos e Departamento de Qualidade. Se forem constatadas e aceites as razões que motivaram a reclamação, serão fornecidas novas peças ou creditado o seu valor, se já enviadas.

4- As potências consideradas nos nossos catálogos e restante literatura como sendo as necessárias para qualquer equipamento do nosso fabrico poderão variar segundo os diferentes tipos e estado dos solos, a capacidade e experiência do operador, o estado do tractor e a aderência deste ao terreno onde trabalha.

5 - Esta Empresa só poderá aceitar a devolução dos equipamentos de seu fabrico, num prazo máximo de 15 dias após a emissão da factura, desde que não tenham sido utilizados em trabalho, não sejam modelos já retirados de fabricação ou, se ainda fazendo parte da nossa gama de produção, não lhes tenham sido introduzidas alterações.

6 - ***Em cumprimento de determinado na Directiva Máquinas/CE esta Empresa***:

6.1 - Fabrica as máquinas respeitando as normas de segurança aplicáveis, nomeadamente no que respeita à protecção de peças móveis;

6.2 - Emite um certificado de conformidade, referindo as normas e regulamentos cumpridos.

6.3 - Emite o manual do operador e catálogo de peças de cada máquina.

NOTA: Cada concessionário GALUCHO fica obrigado a entregar ao utilizador final:
- Os dispositivos de segurança, fixos ou desmontáveis, pertencentes a cada máquina.
- O certificado de conformidade e o manual do operador com catálogo de peças de cada máquina.

7 - Recomenda-se a leitura do nosso folheto: “Condições Gerais de Vendas e Pagamento”.

8 - Para qualquer esclarecimento necessário, queiram consultar os nossos Serviços Comerciais.

4. Registo diário de bordo

A manutenção do registo de controlo e feito pelo proprietário, com base na Directiva Europeia 2006/42/CE.
Este controle de registo de manutenção da máquina deve registar e armazenar até o final de sua vida útil.
O cadastro deve ser preenchido com as seguintes situações:
- Mudança de Titularidade.
- Substituição de motores, mecanismos, elementos estruturais, componentes eléctricos, componentes hidráulicos, dispositivos de segurança e os componentes importantes.
- Falhas de importância relativa.
- Verificações periódicas.

 IMPORTANTE

Se estas folhas de registo são insuficientes, deve adicionar páginas necessárias para que o historial fique perfeitamente registado.

Modelo: ……………….……. Nº serie: …………………….. ….

Data:........................ Ordem de trabalho: ……………

Manutenção periódica / Manutenção anual / Avarias:
....

Horas:..................................

Descrição:...
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

Materiais / Peças Substituídas:

Referência	Quantidade	Descrição

Observações:...
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………

Próxima data de manutenção: …………………

Assinatura e carimbo do Serviço Assinatura do Cliente

Modelo: ……………….. …….   Nº serie: ……………………….

Data:............................   Ordem de trabalho: ……………

Manutenção periódica / Manutenção anual / Avarias:
....

Horas:..................................

Descrição:..
……………………………..
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………

Materiais / Peças Substituídas:

Referência	Quantidade	Descrição

Observações:...
……………………………..
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………
…………………………………………………………………………………………

Próxima data de manutenção: …………………

Assinatura e carimbo do Serviço   Assinatura do Cliente

Modelo: ……………….. …….   Nº serie: …………………….. ….

Data:.......................   Ordem de trabalho: ……………

Manutenção periódica / Manutenção anual / Avarias:
....

Horas:.................................

Descrição:..
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

Materiais / Peças Substituídas:

Referência	Quantidade	Descrição

Observações:...
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………

Próxima data de manutenção: …………………

Assinatura e carimbo do Serviço   Assinatura do Cliente

GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
(Fundada por José Francisco Justino)

IP.PRA. 32	
Rev.	01
Data	8 Julho 2013

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE PARA AS MÁQUINAS

Fabricante: **GALUCHO – Indústrias Metalomecânicas, S.A.**
Sede social em: **Av. Central, Nº.4**
2705-737 S. João das Lampas – PORTUGAL
NIF – 500156646

Representado na qualidade de responsável técnico por: ____________________________________, com CC: ___________________

Pela presente declaro que, ____, definido por:

- Marca e Modelo:
- Nº Série:
- Ano de fabrico:
- Nº expediente técnico de construção:

Está conforme os requisitos essenciais de segurança e saúde, descritos na **Directiva Europeia 2006/42/CE**, transcrita no **Decreto lei nº103/2008**.

Artículo 12. Procedimentos de avaliação da conformidade das máquinas.
Apartado 2. Sempre que a máquina não esteja referida no Anexo IV.
Anexo VIII. Avaliação da conformidade mediante o controle interno de fabricação.

Conformidade com normativas harmonizadas que se aplicam:
EN ISO 12100:2012 – Segurança das máquinas, princípios gerais de desenho e evolução de redução de riscos.

S. João das Lampas, ____ de _________________________ de _______.

____
(Assinatura Responsável Técnico)

SEDE: AV. CENTRAL, N.º 4
2705-737 S. JOÃO DAS LAMPAS
SINTRA - PORTUGAL
TEL.: (351) 21 960 85 00
FAX: (351) 21 960 85 99

SOCIEDADE ANÓNIMA
MATRICULADA SOB O N.º 500 156 646 • C. R. C. SINTRA
CAPITAL SOCIAL: 7.500.000 EUROS
CONTRIBUINTE IVA - PT - 500 156 646
E-mail: info@galucho.pt • www.galucho.pt

FILIAL: Z.I. SOBREIRO TORTO, EN1/IC2 KM 250,7
APARTADO 107 • 3854-909 ALBERGARIA-A-VELHA
AVEIRO - PORTUGAL
TEL.: (351) 23 452 04 10
FAX: (351) 23 452 04 18/9

CATÁLOGO DE PEÇAS

ENCOMENDA DE PEÇAS SOBRESSELENTES:

Senhor agricultor: recomendamos-lhe que a substituição das peças de desgaste, no momento oportuno evitará mobilizações anormais da máquina (com os consequentes aborrecimentos e prejuízos), embaratecerá as unidades de trabalho produzidas e prolongará o seu tempo de vida económica útil.

Prefira sempre as peças genuínas GALUCHO, porque:

- São perfeitamente intermutáveis.
- Garantem uma adaptação e um funcionamento correctos.
- Embora possam ter, nalguns casos, custo inicial um pouco mais elevado, acabam por resultar, sempre mais económicas do que quaisquer outras.

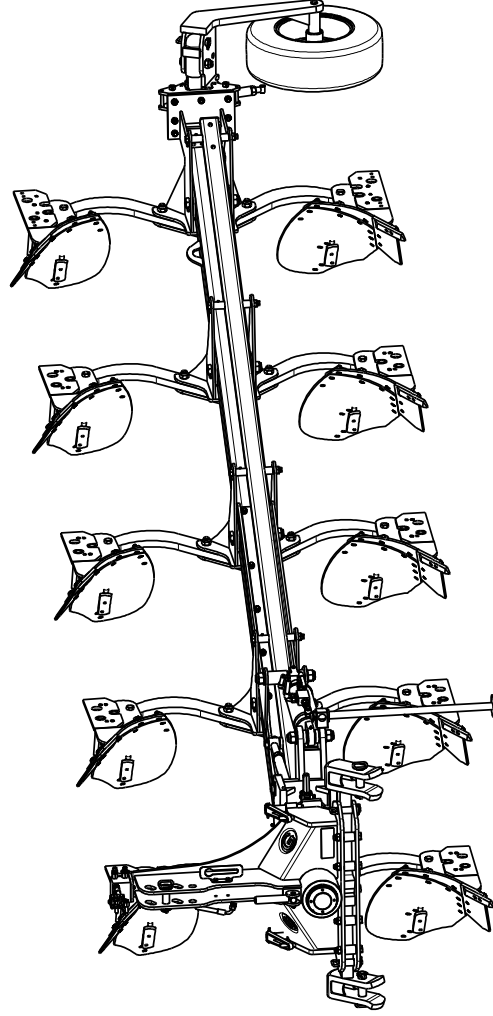
Para simplificar e abreviar o fornecimento de peças sobresselentes, recomenda-se, no interesse do próprio utilizador, proceder como se segue.

1. Indicar o modelo, nº série e ano fabrico inscritos na respectiva chapa de identificação existente em cada máquina.

2. Discriminar as quantidades, código e designações das peças, de acordo com o citado no catálogo de peças.
3. Para evitar qualquer erro é indispensável a confirmação por escrito de encomendas eventualmente transmitidas por telefone.
4. Para facilitar a satisfação das encomendas, todos os pedidos deverão ser feitos em separado de qualquer outra correspondência e indicar o destino e transporte a utilizar. Caso o cliente não tenha conta corrente na nossa empresa deverá juntar ao pedido a importância correspondente ao respectivo custo.
5. Se o pedido for omisso quanto ao meio de transporte, utilizaremos aquele que se nos afigurar mais vantajoso.
6. As peças podem ser levantadas nos nossos armazéns, em S. João das Lampas, ou colocadas por nós na estação de caminhos de ferro, ou outra via, em Sintra ou Lisboa.
7. Não será aceite a devolução de equipamento ou peças cujos modelos tenham, entretanto, deixado de ser fabricados ou, se ainda fazendo parte da gama de fabrico lhes tenham sido introduzidas alterações.

GALUCHO

GALUCHO

CATÁLOGO DE PEÇAS
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE
SPARE PART´S LIST

CGF3/4-3
CGF3/4-4
CGF4/5-4
CGF4/5-5
CGF5/6-5
CGF5/6-6
CGF6

CHARRUA DE 3 A 6 FERROS COM REVERSÃO HIDRÁULICA
CHARRUE 3 A 6 SOCS AVEC REVERSION HYDRAULIQUE
3 TO 6 FURROW PLOUGHS WITH HYDRAULIC REVERSION

09/2013

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211630540	2	FUSO M30x175	MANCHON	STOP TURNBUCKLE
2	211630550	2	BRAÇO DO FUSO	MANIVELLE	STOP BRACELET
3	213450220	1	CONJ SUPT DA BARRA DE ENGATE 630	PLAQUE BARRE	SHAFT PLATE
4	213451350	1	BARRA DE ENGATE 900 CAT-II	BARRE 900 CAT-II	CROSS SHAFT 900 CAT-II
5	213451830	1	FUSO M24x520 CGL/F	MANCHON REGLAGE	ADJUSTMENT TURNBUCKLE
6	213451840	1	PORCA DO FUSO M24	ECROU DE BROCHE	SPINDLE NUT
7	213810012	1	CABEÇOTE CGF3/4 CAT.II	TÊTE	HEADSTOCK
8	213810021	1	CORPO DO CABEÇOTE CGF/H CAT.II	TÊTE CORP	BODY HEADSTOCK
9	213810550	1	ANILHA M80x2 INTERIOR	RONDELLE	WASHER
10	213810560	1	ANILHA M80x2 EXTERIOR	RONDELLE	WASHER
11	213811200	1	ESCORA 824	RENFORT DU VERSOIR	MOULDBOARD STAY
12	213811401	1	PRISMA FÊMEA CGF (35)	PRISME FEMELLE	FEMALE PRISM
13	213811601	1	CONJ AFINAÇÃO C/ VEIO CGF3/4	AXE TÊTE	HEADSTOCK SHAFT
14	220113330	1	DESCANSO DAS MANG QUINADO	APPUI DE LES TUYAU	HID. HOSE RESTER
15	904725005	1	CAVILHÂO IMOB. PARAF. Ø50x298	GOUPILLE	PIN
16	910100854	3	PARAF. CS 8.8 M8x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101670	8	PARAF. CS 8.8 M16x100	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910111025	2	PARAF. CS RT 8.8 M10x25	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	910111645	1	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
20	910901110	4	PARAF. S/ CAB. S.I. M10x1-10 DIN916	VIS SANS TETE SIX PANS M10x1-16 DIN916	INT. HEX. SOCKET SET SCREW M10x1-16 DIN916
21	911134422	1	PORCA M42x2-35 CAST. Cl.8	ÉCROU CRENELÉ M42x2-35 Cl.8	SLOTTED NUT M42x2-35 Cl.8
22	911150080	3	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
23	911150100	2	PORCA S AUTOBL M10 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M10 ZN	SELF LOCKING NUT M10 ZN
24	911150160	8	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
25	912012504	2	ANILHA REF Ø25.5x50x4	RONDELLE	FLAT WASHER
26	912020160	1	ANILHA MOLA 16 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 16	SPRING WASHER 16
27	912101753	8	CASQUILHO Ø17.6X52	BAGUE	BUSHING
28	913020960	1	CAV. ELAST 6x60	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
29	913174006	1	CAV S/ CAB Ø40x95	GOUPILLE	PIN
30	913182504	2	CAV. C/ARGOLA Ø25x90	GOUPILLE	LINCH PIN
31	913182601	1	CAV. C/ARGOLA Ø25x102	GOUPILLE	LINCH PIN
32	913182806	2	CAV. C/ ARGOLA Ø28x120	GOUPILLE	LINCH PIN
33	913211060	3	CAVILHA DE ELO Ø6	GOUPILLE Á ANNEAU ROBOTANT 6	LINCH PIN 6
34	913212110	3	CAVILHA DE ELO Ø11	GOUPILLE À ANNEAU ROBOTTANT	LINCH PIN
35	913226060	1	TROÇO EM AÇO 6x60	GOUPILLE FENDUE	SPLIT COTTER PIN
36	914000400	1	FREIO EXT 40 DIN 471	CIRCLIP EXT. 40 DIN471	EXT. CIRCLIP 40 DIN471
37	930001101	3	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
38	951330216	1	ROL. 30216 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
39	951333020	1	ROL. 33020 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
40	990150001	1	ETIQ.PREV.ESMAG./MANTER AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP02

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
41	990150005	1	ETIQ.PREV.FORÇ.LAT.MANT.AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
42	990150008	1	ETIQ.PREV.PERIG.VAR./CONS.MANU	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
43	990200010	1	CH. IDENT. ALF. AG. MONTADAS	PLAQUE D´IDENTIFICATION	IDENTIFICATION PLATE

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP03

24
33
18
26
42
8
9
32
20
19
27
4
3
16
48
49
43
50
11
31
38
17
23
12
30
44
13
21
28
51
47
46
5
6
25
45
10
35
36
1
2
15
29
34
14
22
7
39
41
37
40
GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL
Exec. CASTRO
Data 19-Feb-14
Verif.
Data
Alter.
Data
Designa.
CHARRUA CGF
Série CGF
Cod. 21381CP04

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211630540	2	FUSO M30x175	MANCHON	STOP TURNBUCKLE
2	211630550	2	BRAÇO DO FUSO	MANIVELLE	STOP BRACELET
3	213451830	1	FUSO M24x520 CGL/F	MANCHON REGLAGE	ADJUSTMENT TURNBUCKLE
4	213451840	1	PORCA DO FUSO M24	ECROU DE BROCHE	SPINDLE NUT
5	213810550	1	ANILHA M80x2 INTERIOR	RONDELLE	WASHER
6	213810560	1	ANILHA M80x2 EXTERIOR	RONDELLE	WASHER
7	213811200	1	ESCORA 824	RENFORT DU VERSOIR	MOULDBOARD STAY
8	213811401	1	PRISMA FÊMEA CGF (35)	PRISME FEMELLE	FEMALE PRISM
9	213811530	1	SUPT DAS MANGUEIRAS	APPUI DE LES TUYAU	HOSE SUPPORT
10	213830012	1	CABEÇOTE CGF5/6 CAT.III	TÊTE	HEADSTOCK
11	213830021	1	CORPO DO CABEÇOTE CGF/H CAT.III	TÊTE CORP	BODY HEADSTOCK
12	213830060	1	TRINCO 320	LOQUET	LATCH
13	213830090	1	MANIPULO (CONJ)	MANIPULE	HANDLE
14	213830220	1	CONJ SUPT DA BARRA DE ENGANTE 730	PLAQUE BARRE	SHAFT PLATE
15	213831350	1	BARRA DE ENGATE 1000 CAT-III	BARRE 1000 CAT-III	CROSS SHAFT 1000 CAT-III
16	213831601	1	CONJ AFINAÇÃO C/ VEIO CGF5/6	AXE TÊTE	HEADSTOCK SHAFT
17	220113330	1	DESCANSO DAS MANG QUINADO	APPUI DE LES TUYAU	HID. HOSE RESTER
18	904725005	1	CAVILHÃO IMOB. PARAF. Ø50x298	GOUPILLE	PIN
19	910100854	3	PARAF. CS 8.8 M8x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
20	910100858	1	PARAF. CS 8.8 M8x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
21	910101056	1	PARAF. CS 8.8 M10x65	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
22	910102072	8	PARAF. CS 8.8 M20x110	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
23	910111025	2	PARAF. CS RT 8.8 M10x25	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
24	910111645	1	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
25	910901110	4	PARAF. S/ CAB. S.I. M10x1-10 DIN916	VIS SANS TETE SIX PANS M10x1-16 DIN916	INT. HEX. SOCKET SET SCREW M10x1-16 DIN916
26	911134422	1	PORCA M42x2-35 CAST. Cl.8	ÉCROU CRENELÉ M42x2-35 Cl.8	SLOTTED NUT M42x2-35 Cl.8
27	911150080	4	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
28	911150100	3	PORCA S AUTOBL M10 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M10 ZN	SELF LOCKING NUT M10 ZN
29	911150200	8	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
30	912000300	1	ANILHA 28-M27	RONDELLE	FLAT WASHER
31	912000330	2	ANILHA 31-M30	RONDELLE 31-M30	FLAT WASHER 31-M30
32	912020080	1	ANILHA MOLA 8 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 8	SPRING WASHER 8
33	912020160	1	ANILHA MOLA 16 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 16	SPRING WASHER 16
34	912102051	8	CASQUILHO Ø20,5X52	BAGUE	BUSHING
35	913020960	1	CAV. ELAST 6x60	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
36	913174006	1	CAV S/ CAB Ø40x95	GOUPILLE	PIN
37	913183004	2	CAV. C/ARGOLA Ø30x90	GOUPILLE	LINCH PIN
38	913183010	1	CAV. C/ARGOLA Ø30x103	GOUPILLE	LINCH PIN
39	913183510	2	CAV. C/ ARGOLA Ø35x120	GOUPILLE	LINCH PIN
40	913211060	3	CAVILHA DE ELO Ø6	GOUPILLE Á ANNEAU ROBOTANT 6	LINCH PIN 6

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP05

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
41	913212110	3	CAVILHA DE ELO Ø11	GOUPILLE À ANNEAU ROBOTTANT	LINCH PIN
42	913226060	1	TROÇO EM AÇO 6x60	GOUPILLE FENDUE	SPLIT COTTER PIN
43	914000400	1	FREIO EXT 40 DIN 471	CIRCLIP EXT. 40 DIN471	EXT. CIRCLIP 40 DIN471
44	920014003	1	MOLA 4x33x270 COMPRESSÃO	RESSORT DE COMPRESSION	COMPRESSION SPRING
45	930001101	3	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
46	951330216	1	ROL. 30216 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
47	951333020	1	ROL. 33020 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
48	990150001	1	ETIQ.PREV.ESMAG./MANTER AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
49	990150005	1	ETIQ.PREV.FORÇ.LAT.MANT.AFAST.	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
50	990150008	1	ETIQ.PREV.PERIG.VAR./CONS.MANU	ETIQUETTE DE PREVENTION	SAFETY STICKER
51	990200010	1	CH. IDENT. ALF. AG. MONTADAS	PLAQUE D'IDENTIFICATION	IDENTIFICATION PLATE

31
3
16
28
30
6
7
27
26
24
23
25
9
10
18
29
8
21
11
12
13
2
19
17
20
4
1
14
22
5
15
GALUCHO
GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL
Exec.
CASTRO
Data
19-Feb-14
Verif.
Data
Alter.
Data
Designa.
CHARRUA CGF
Série
CGF
Cod.
21381CP07

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810250	1	QUADRO CGF3	BÂTI	FRAME
4	213810310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1035	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
5	213810351	1	SUPT DO QUADRO CGF 3/4	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
6	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
7	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
8	213810500	1	BIELA CGF3	BIELLE	CONNECTING-ROD
9	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
10	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
11	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
12	213810660	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
13	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
14	213811070	6	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D'USURE	RING WEAR
15	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
16	900333000	3	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	18	PARAF. CS 8.8 M16x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	3	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	18	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
21	911150200	3	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	3	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	3	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	3	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP08

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1035	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
4	213810351	1	SUPT DO QUADRO CGF 3/4	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
5	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
6	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
7	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
8	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
9	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
10	213810660	2	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
11	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
12	213811070	8	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D'USURE	RING WEAR
13	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
14	213820250	1	QUADRO CGF4	BÂTI	FRAME
15	213820500	1	BIELA CGF4	BIELLE	CONNECTING-ROD
16	900333000	4	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	18	PARAF. CS 8.8 M16x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	4	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	18	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
21	911150200	4	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	4	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	4	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP10

31
12
16
28
30
3
4
27
26
24
23
25
5
6
18
29
15
21
7
8
9
2
19
17
20
13
1
10
22
14
11
GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL
Exec. CASTRO
Data 19-Feb-14
Verif.
Data
Alter.
Data
Designa.
CHARRUA CGF
Série CGF
Cod. 21381CP11

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
4	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
5	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
6	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
7	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
8	213810660	3	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
9	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
10	213811070	10	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D´USURE	RING WEAR
11	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
12	213830250	1	QUADRO CGF5	BÂTI	FRAME
13	213830310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1565	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
14	213830351	1	SUPT DO QUADRO CGF 5/6	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
15	213830500	1	BIELA CGF5	BIELLE	CONNECTING-ROD
16	900333000	5	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	22	PARAF. CS 8.8 M16x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	5	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	22	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
21	911150200	5	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	5	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	5	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	5	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP12

31
14
16
28
30
3
4
27
24
26
23
25
5
6
18
29
15
21
7
8
9
2
19
17
20
12
1
10
22
13
11
GALUCHO
GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL
Exec. CASTRO
Data 19-Feb-14
Verif.
Data
Alter.
Data
Designa.
CHARRUA CGF
Série CGF
Cod. 21381CP13

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450290	1	ALMOFADA DIANTEIRA	SUPPORT BÂTI	FRONT FRAME SUPORT
2	213450640	2	INDICADOR DE LARG DE TRABALHO	MARQUEUR LARGEUR	WIDTH POINTER
3	213810420	1	PERNO M33x2-182	STUD	STUD
4	213810430	2	ESPAÇADOR Ø35xØ43x10	ENTRETOISE	SPACER
5	213810570	2	CASQ DE ENCHIMENTO Ø35	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLING CAP
6	213810580	1	PERNO M33x2-123	STUD	STUD
7	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
8	213810660	4	SUPT DOS TEIRÓS Ø30	SUPPORT AGE	BEAM BRACKET
9	213810790	1	SUPT DOS TEIRÓS Ø30 P/ PONTEIRO	SUPPORT AGE MARQUEUR	BEAM BRACKET POINTER
10	213811070	12	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D'USURE	RING WEAR
11	213811901	1	AFINADOR M30x480	RÉGULATEUR	TUNE
12	213830310	1	ALMOFADA TRASEIRA 1565	SUPPORT BÂTI	REAR FRAME SUPORT
13	213830351	1	SUPT DO QUADRO CGF 5/6	SUPPORT BÂTI	FRAME SUPORT
14	213840250	1	QUADRO CGF6	BÂTI	FRAME
15	213840500	1	BIELA CGF6	BIELLE	CONNECTING-ROD
16	900333000	6	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910101688	22	PARAF. CS 8.8 M16x190	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	910102092	6	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
20	911150160	22	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
21	911150200	6	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
22	911151300	6	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	911151330	4	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
24	912000390	2	ANILHA 37-M36	RONDELLE 37-M36	FLAT WASHER 37-M36
25	912013396	4	ANILHA REF 33x60x6	RONDELLE	WASHER
26	913021050	3	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
27	913173544	1	CAVILHA C/ 2 FUROS Ø35x295	GOUPILLE	PIN
28	930001061	6	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
29	930001101	6	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
30	932434015	1	TAMPA P/TUBO 80x50	COUVRE TUYAU	TUBE CAP
31	990215345	1	AUT SÉRIE "GALUCHO" AZUL C/60	AUTOCOLANT "GALUCHO"	STICKER "GALUCHO"

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP14

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450750	5	CORPO DE FORMÃO ESQ (RASTO 355)	BURIN DU CORPS GAUCHE	BOBY CHISEL
2	213450760	5	CORPO DE FORMÃO DRT (RASTO 355)	BURIN DU CORPS DROIT	LANE
3	213450850	1	CORPO DE FORMÃO ESQ (RASTO 455)	BURIN DU CORPS GAUCHE	BOBY CHISEL
4	213450860	1	CORPO DE FORMÃO DRT (RASTO 455)	BURIN DU CORPS DROIT	LANE
5	213451100	6	CEPO DIREITO	PORTE SOC DROITE	RIGHT FROG
6	213451110	1	CEPO ESQUERDO	PORTE SOC GAUCHE	LEFT FROG
7	213451221	1	ESTICADOR DRT (CONJ)	TIRANT COURT DROIT	RIGHT SHORT STAY
8	213451231	6	ESTICADOR ESQ (CONJ)	TIRANT COURT GAUCHE	LEFT SHORT STAY
9	213451260	7	TRAVESSA AIVECA-RASPA	LANE	LANE
10	213810720	5	CHAPA EXT SUPT DOS TEIRÓS CGL/F	PLAQUE EXTERIOUR AGE	OUT BEAM PLATE
11	213810770	7	APO CGL/F	AGE	BEAM
12	811123950	1	AIVECA ESQ CGL/F/H	VERSOIR GAUCHE	LEFT MOULDBOARD
13	811123960	6	AIVECA DRT CGL/F/H	VERSOIR DROIT	RIGHT MOULDBOARD
14	811133950	1	RELHA ESQ CGL/F/H	SOC GAUCHE	LEFT SHARE
15	811133960	6	RELHA DRT CGL/F/H	SOC DROIT	RIGHT SHARE
16	811143950	5	RASTO 355 CGL/F/H	CONTRE SEP COURT	SHORT LANDSLIDE
17	811143960	2	RASTO 455 CGL/F/H	CONTRE SEP LONG	LONG LANDSLIDE
18	811153950	6	RASPA ESQ DE AIVECA CGL/F/H	ETRAVE GAUCHE	LEFT SHIN
19	811153960	1	RASPA DRT DE AIVECA CGL/F/H	ETRAVE DROIT	RIGHT SHIN
20	811325050	1	BICO REVERSIVÉL ESQ	POINTE A SOC GAUCHE	SHARE POINT LEFT
21	811325060	6	BICO REVERSIVÉL DRT	POINTE A SOC DROIT	SHARE POINT RIGHT
22	900332485	10	PARAF CAB SEXT M24x2x85-35	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
23	910102064	15	PARAF. CS 8.8 M20x85	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
24	910106058	21	PARAF. CS 8.8 M20x1,5x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
25	910420335	70	PARAF CAB EMBEB C/ PIC M12x35	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
26	910430335	26	PARAF CAB EMBEB CONIC FACEJ M12x35 12.9	VIS CRUCIFORME	SCREW HEAD SOAKING
27	910430435	28	PARAF CAB EMBEB CONIC FACEJ M14x35 12.9	VIS CRUCIFORME	SCREW HEAD SOAKING
28	910751258	10	PARAF. CS 12.9 M12x70-21 DIN6914	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
29	911118120	96	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
30	911118140	28	PORCA SEXT. 8 M14	ÉCROU HEXAGONAL M14	HEXAGONAL NUT M14
31	911118220	14	PORCA SEXT. 8 M22	ÉCROU HEXAGONAL M22	HEXAGONAL NUT M22
32	911150120	10	PORCA S AUTOBL M12 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M12 ZN	SELF LOCKING NUT M12 ZN
33	911150200	15	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
34	911151200	21	PORCA S AUTOBL M20x1.5 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20x1.5 ZN	SELF LOCKING NUT M20x1.5 ZN
35	911151240	10	PORCA S AUTOBL M24x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M24x2 ZN	SELF LOCKING NUT M24x2 ZN
36	912020120	28	ANILHA MOLA 12 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 12	SPRING WASHER 12
37	912202131	18	CASQUILHO Ø21x31	BAGUE	BUSHING

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP16

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211631040	2	AFINADOR DE PROFUNDIDADE	VIS D'ARRET	DEPTH STOP
2	211631050	2	SUPT DO AFINADOR	SUPPORT D'ARRET	DEPTH STOP SUPPORT
3	211631150	1	EIXO DO BRAÇO	ESSEIU DU BRAS	ARM AXEL
4	211631160	1	FIXADOR DO EIXO DO BRAÇO	FIXATEUR	FIXER
5	212410381	1	CUBO DA RODA	MOYEU DE ROUE	WHEEL HUB
6	213452000	1	RODA CONTROLO DE PROFUNDIDADE	ROUE DE CONTROL	DEPTH CONTROL WHEEL
7	213452010	1	BRAÇO DA RODA CONJUNTO	BRAS DE LA ROUE	WHEEL ARM
8	213452100	1	SUPT DO BRAÇO DA RODA	SUPPORT DU BRAS DE LA ROUE	WHEEL ARM SUPORT
9	232140171	1	TAMPÃO DA CHUMACEIRA	COUVERCLE DU PALIER	BEARING CAP
10	901301810	5	PORCA M18x1,5 ZN P/JANTE	ÉCROU DE GOUJON M18	WHEEL NUT
11	904425080	2	CAVILHA S/ CABEÇA Ø25x153 C/ 2 FUROS	GOUPILLE	PIN
12	910101656	1	PARAF. CS 8.8 M16x65	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	910110620	2	PARAF. CS RT 8.8 M6x20	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
14	910111645	4	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
15	910115852	5	PARAF. CS 8.8 M18x1,5x55	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	911118240	2	PORCA SEXT. 8 M24	ÉCROU HEXAGONAL M24	HEXAGONAL NUT M24
17	911150160	5	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
18	911150220	1	PORCA S AUTOBL M22 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M22 ZN	SELF LOCKING NUT M22 ZN
19	912020080	2	ANILHA MOLA 8 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 8	SPRING WASHER 8
20	913010424	1	CAV. ELAST 4x24	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
21	913020940	4	CAV. ELAST 6x40	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
22	930001101	3	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
23	931099900	1	AMORTECEDOR 40G1-135	AMORTISSEUR AVEC FOUCHE	DEADENER WITH FORK
24	932204520	1	RETENTOR 45x62x10	JOINT	RETAINER
25	951330305	1	ROL. 30305 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
26	951332206	1	ROL. 32206 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
27	971010260	1	RODA M. GALUCHO 6.90/6.00-9 10T	ENSEMBLE ROUE	WHEELS SET

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP18

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	211711140	2	AFINADOR DE PROFUNDIDADE	VIS D'ARRET	DEPTH STOP
2	212410381	1	CUBO DA RODA	MOYEU DE ROUE	WHEEL HUB
3	213813000	1	RODA REG PROF + TRANSP	ROUE DE CONTRÔLE ET TRANSPORT	DEPTH AND TRANSPORT CONTROL WHEEL
4	213813040	1	VEIO DO BRAÇO 480	ARBRE ROUE TRANSPORT	SHAFT TRANSPORT WHEEL
5	213813050	1	MOENTE DO BRAÇO	SUPPORT ROUE	WHEEL BRACKET
6	213813170	1	CONJ DO APOIO DIANT DO AMORT	ROUE BLOCAGE	WHEEL LOCK
7	213813220	1	CONJ DO BRAÇO SUPT DA RODA	BRAS ROUE CONT/TRANSPORT	CONT/TRASNPORT WHEEL ARM
8	213813310	2	SUPORTE DO AFINADOR	SUPPORT D'ARRET	DEPH STOP SUPPORT
9	232140171	1	TAMPÃO DA CHUMACEIRA	COUVERCLE DU PALIER	BEARING CAP
10	901301810	5	PORCA M18x1,5 ZN P/JANTE	ÉCROU DE GOUJON M18	WHEEL NUT
11	904425120	2	CAV S/ CABEÇA Ø25x36	GOUPILLE	PIN
12	910102476	1	PARAF. CS 8.8 M24x130	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	910111645	7	PARAF. CS RT 8.8 M16x45	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
14	910115852	5	PARAF. CS 8.8 M18x1,5x55	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
15	911118240	2	PORCA SEXT. 8 M24	ÉCROU HEXAGONAL M24	HEXAGONAL NUT M24
16	911150160	7	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
17	911150220	1	PORCA S AUTOBL M22 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M22 ZN	SELF LOCKING NUT M22 ZN
18	911150240	1	PORCA S AUTOBL M24 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M24 ZN	SELF LOCKING NUT M24 ZN
19	912000260	1	ANILHA 25-M24	RONDELLE 25-M24	FLAT WASHER 25-M24
20	913020950	4	CAV. ELAST 6x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
21	913021050	2	CAV. ELAST 8x50	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
22	913021182	1	CAV. ELAST 10x85	GOUPILLE ÉLASTIQUE	TENSION PIN
23	913182512	1	CAV. C/ ARGOLA Ø25x108	GOUPILLE	LINCH PIN
24	913211060	1	CAVILHA DE ELO Ø6	GOUPILLE Á ANNEAU ROBOTANT 6	LINCH PIN 6
25	931099700	1	AMORTECEDOR 50G1-140	AMORTISSEUR	DEADENER
26	932204520	1	RETENTOR 45x62x10	JOINT	RETAINER
27	951330305	1	ROL. 30305 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
28	951332206	1	ROL. 32206 CÓNICO	ROULEMENT	BEARING
29	971152050	1	PNEU C/ JANTE 200/60-14.5	ROUE	WHEEL
29	971152051	1 OPCIONAL	PNEU C/ JANTE 250/65-14.5	ROUE	WHEEL

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP20

A
B
A_1
B_2
C_1
C_2
C_3
C_4
Afinação de pressão
da inclinação da charrua
150 bar (Fábrica)
Afinação pressão
volteamento charrua
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL
Exec. CASTRO
Data 19-Feb-14
Verif.
Data
Alter.
Data
Designa.
CHARRUA CGF
Série CGF
Cod. 21381CP21

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	931010801	2	80G-215 CIL HIDR D E	VÉRIN À DOUBLE EFFET	DOUBLE-ACTING CYLINDER
2	213810900	1	AFINADOR Ø35xM30x2x70	REGULATEUR	REGULATOR
3	939020121	6	PAR MAXILAS DUPLAS 17x17	BRIDGE DE LE TUYAU	HOSE CLAMP
4	939020221	5	PLACA SUPERIOR 17x17	PLAQUE DE LE BRIDGE DE TUYAU	CLAMP'S METAL PLATE
5	910100854	1	PARAF. CS 8.8 M8x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
6	912020080	6	ANILHA MOLA 8 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 8	SPRING WASHER 8
7	911118080	3	PORCA SEXT. 8 M8	ÉCROU HEXAGONAL M8	HEXAGONAL NUT M8
8	930309098	4	MANG 3/8"x1600 C3/8F+VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
9	931014400	1	80G-140 CIL HIDR D E	VÉRIN À DOUBLE EFFET	DOUBLE-ACTING CYLINDER
10	930309109	2	MANG 3/8"x3350 C3/8F-P1/2M-VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
11	910100862	2	PARAF. CS 8.8 M8x80	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
12	910100858	2	PARAF. CS 8.8 M8x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	911150080	2	PORCA S AUTOBL M8 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M8 ZN	SELF LOCKING NUT M8 ZN
14	931010890	1	80G-215I CIL HIDR D E	VÉRIN À DOUBLE EFFET	DOUBLE-ACTING CYLINDER
15	931019800	1	100G-140 CIL HIDR D E	VÉRIN HID D E	HYD CYLINDER D A
16	933499086	1	VALVULA DA MEMORIA VO340	VALVE	VALVE
17	213811530	1	SUPT DAS MANGUEIRAS	APPUI DE LES TUYAU	HOSE SUPPORT
18	910110830	1	PARAF. CS RT 8.8 M8x30	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
19	912068167	9	ANILHA VED. 16.7x24.x1.5	RONDELLE D'ÉTAINCHEITÉ	SEALING WASHER
20	930623838	9	UNIÃO DUP.MACHO 3/8BSP	ECROU DE RAPPEL MALE 3/8"BSP	MALE UNION 3/8"BSP
21	930309101	2	MANG 3/8"x1400 C3/8F+VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
22	930300314	1	MANG 3/8"x615 C3/8F+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
23	930300009	1	MANG 3/8"x450 C3/8+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
24	930300642	1	MANG 3/8"x2650 C3/8F+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
25	930300643	1	MANG 3/8"x2450 C3/8F+C3/8F	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE
26	930309108	2	MANG 3/8"x3900 C3/8F-P1/2M-VR	TUYAU À HAUTE	HIGH PRESSURE HOSE

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP22

1
15
18
12
7
16
19
13
4
6
9
11
17
14
2
3
5
10
8
GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL
Exec. CASTRO
Data 19-Feb-14
Verif.
Data
Alter.
Data
Designa.
CHARRUA CGF
Série CGF
Cod. 21381CP23

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213453011	7	CONJ DAS RASPADEIRAS COMPLETO	SUPPORT RASETTES SET	SKIMMER ARM GROUP
2	213453021	7	CONJ DO SUPT DAS RASPADEIRAS	SUPPORT RASETTES	SKIMMER ARM
3	213453050	7	RASPADEIRA CURVA DRT	RASETTE DROITE	RIGHT SKIMMER
4	213453060	7	RASPADEIRA CURVA ESQ	RASETTE GAUCHE	LEFT SKIMMER
5	213453070	7	BRAÇO CURVO DRT RASP 500	BRAS RASETTE DROITE	RIGHT SKIMMER ARM
6	213453080	7	BRAÇO CURVO ESQ RASP 500	BRAS RASETTE GAUCHE	LEFT SKIMMER ARM
7	811132810	7	RELHA ESQ	SOC GAUCHE RASETTE	RIGHT SKIMMER SHARE
8	811132820	7	RELHA DRT	SOC GAUCHE RASETTE	RIGHT SKIMMER SHARE
9	811162210	7	RASPADEIRA ESQ	RASETTE DROITE	RIGHT SKIMMER
10	811162220	7	RASPADEIRA DRT	RASETTE GAUCHE	LEFT SKIMMER
11	910111430	28	PARAF. CS RT 8.8 M14x30	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
12	910131030	42	PARAF. CE AQ 8.8 M10x30	VIS À LA TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
13	910131235	28	PARAF. CE AQ 8.8 M12x35	VIS À LA TÉTE PLATE M12x35	FLAT HEAD SCREW M12x35
14	910141240	14	PARAF CE SI 12.9 M12x40 DN7991	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
15	911118100	42	PORCA SEXT. 8 M10	ÉCROU HEXAGONAL M10	HEXAGONAL NUT M10
16	911118120	28	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
17	911150120	14	PORCA S AUTOBL M12 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M12 ZN	SELF LOCKING NUT M12 ZN
18	912020100	42	ANILHA MOLA 10 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 10	SPRING WASHER 10
19	912020120	28	ANILHA MOLA 12 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 12	SPRING WASHER 12

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP24

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213450850	1	CORPO DE FORMÃO ESQ (RASTO 455)	BURIN DU CORPS GAUCHE	BOBY CHISEL
2	213450860	1	CORPO DE FORMÃO DRT (RASTO 455)	BURIN DU CORPS DROIT	LANE
3	213457020	2	PLACA DE LIGAÇÃO	EMBASE	SUBPLATE
4	213810650	1	SUPT DOS TEIRÓS C/ SUPT DE RODA Ø30	SUPPORT AGE ROUE	BEAM BRACKET WHEEL
5	213810720	1	CHAPA EXT SUPT DOS TEIRÓS CGL/F	PLAQUE EXTERIOUR AGE	OUT BEAM PLATE
6	213811060	2	CASQ Ø30,3x50 ENCHIMENTO	BOUCHON DE REMPLISSAGE	FILLER CAP
7	213811070	2	ANILHA DE DESGASTE Ø60,5xØ140x10	BAGUE D´USURE	RING WEAR
8	213815000	1	FERRO P/ AUMENTAR 1 CORPO 150	EXTENSION 1 CORP	EXTENSION 1 BODY
9	213815050	1	CONJ DA EXTENSÃO DA BIELA CGF	BIELLE	CONNECTING-ROD
10	213815100	1	CONJ DO CORPO DO ACRESCENTO 150	EXTENSION	EXTENSION
11	900332485	2	PARAF CAB SEXT M24x2x85-35	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
12	900333000	1	PARAF CAB SEXT M30x2x225-32	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
13	910101654	8	PARAF. CS 8.8 M16x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
14	910101664	4	PARAF. CS 8.8 M16x85	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
15	910102064	3	PARAF. CS 8.8 M20x85	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	910102092	1	PARAF. CS 8.8 M20x220	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910751258	2	PARAF. CS 12.9 M12x70-21 DIN6914	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
18	911150120	2	PORCA S AUTOBL M12 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M12 ZN	SELF LOCKING NUT M12 ZN
19	911150160	12	PORCA S AUTOBL M16 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M16 ZN	SELF LOCKING NUT M16 ZN
20	911150200	4	PORCA S AUTOBL M20 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M20 ZN	SELF LOCKING NUT M20 ZN
21	911151240	2	PORCA S AUTOBL M24x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M24x2 ZN	SELF LOCKING NUT M24x2 ZN
22	911151300	1	PORCA S AUTOBL M30x2 ZN	ÉCROU INDESSERRABLE M30x2 ZN	SELF LOCKING NUT M30x2 ZN
23	912202130	3	CASQUILHO Ø21x30	BAGUE	BUSHING
24	930001061	1	LUBRIFICADOR M6 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE
25	930001101	1	LUBRIFICADOR M10x1 RECTO	GRAISEUR	GREASE NIPPLE

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP26

Fig. Ref. N°	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213452590	1	SUPT DRT DO DEFLETOR	SUPPORT DU DEFLECTEUR DROIT	RIGHT TRASH BOARD SUPPORT
2	213452580	1	SUPT ESQ DO DEFLETOR	SUPPORT DU DEFLECTEUR GAUCHE	LEFT TRASH BOARD SUPPORT
3	811183960	1	DEFLECTOR DRT CGL/F/H	DEFLECTEUR DROIT	RIGHT TRASH BOARD
4	811183950	1	DEFLECTOR ESQ CGL/F/H	DEFLECTEUR GAUCHE	LEFT TRASH BOARD
5	910420335	4	PARAF CAB EMBEB C/ PIC M12x35	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
6	912020120	4	ANILHA MOLA 12 ZN	RONDELLE ÉLASTIQUE 12	SPRING WASHER 12
7	911118120	4	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP27

9
24
10
11
22
2
3
4
5
7
12
15
23
16
13
17
6
18
14
21
1
19
20
8
GALUCHO
INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A.
S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL
Exec.
CASTRO
Data
19-Feb-14
Verif.
Data
Alter.
Data
Designa.
CHARRUA CGF
Série
CGF
Cod.
21381CP28

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213454530	1	CEPO DRT AIVECA DE TIRAS	PORTE SOC DROITE	RIGHT FROG
2	213454610	1	RIPA Nº1 DRT	VOIE 1 DROITE	SLAT 1 RIGHT
3	213454630	1	RIPA Nº2 DRT	VOIE 2 DROITE	SLAT 2 RIGHT
4	213454650	1	RIPA Nº3 DRT	VOIE 3 DOITE	SLAT 3 RIGHT
5	213454670	1	RIPA Nº4 DRT	VOIE 4 DROITE	SLAT 4 RIGHT
6	213454700	1	RASPA DRT	ETRAVE DROITE	RIGHT SHIN
7	213454750	1	TRAVESSA AIVECA-RELHA	PLAQUE	PLATE
8	213454760	1	PONTA DO RASTO DRT	POINTE CONTRE SEP DROITE	RIGHT LANDSLIDE POINT
9	213454800	1	TENSOR SUPERIOR DRT	SUPPORTE AVEC TIRANTS DROITE	RIGHT SUPPORT WITH STAYS
10	213454900	1	ESCORA 640	ACCROCHEZ	BRACE
11	213454910	1	ESCORA 390	ACCROCHEZ	BRACE
12	811133980	1	RELHA DRT	SOC DROITE	RIGHT SHARE
13	811143970	1	RASTO 420	CONTRE SEP	LANDSLIDE
14	811325080	1	BICO DRT P/ AIVECAS DE TIRAS	POINTE A SOC DROITE	RIGHT SHARE POINT
15	910101654	1	PARAF. CS 8.8 M16x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	910102058	1	PARAF. CS 8.8 M20x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910131035	5	PARAF. CE AQ8.8 M10x35	VIS À LA TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
18	910131235	12	PARAF. CE AQ 8.8 M12x35	VIS À LA TÉTE PLATE M12x35	FLAT HEAD SCREW M12x35
19	910142070	2	PARAF CE SI 12.9 M20x70 DN7991	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
20	911118100	4	PORCA SEXT. 8 M10	ÉCROU HEXAGONAL M10	HEXAGONAL NUT M10
21	911118120	12	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
22	911118160	1	PORCA SEXT. 8 M16	ÉCROU HEXAGONAL M16	HEXAGONAL NUT M16
23	911118200	3	PORCA SEXT. 8 M20	ÉCROU HEXAGONAL M20	HEXAGONAL NUT M20
24	911118220	4	PORCA SEXT. 8 M22	ÉCROU HEXAGONAL M22	HEXAGONAL NUT M22

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP29

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP30

Fig. Ref. Nº	Referência Code Codigo	Quantidade/Alfaia Quantité/Machine Quantity/Implement	Descrição	Designation	Description
1	213454540	1	CEPO ESQ AIVECA DE TIRAS	PORTE SOC GAUCHE	LEFT FROG
2	213454620	1	RIPA Nº1 ESQ	VOIE 1 GAUCHE	SLAT 1 LEFT
3	213454640	1	RIPA Nº2 ESQ	VOIE 2 GAUCHE	SLAT 2 LEFT
4	213454660	1	RIPA Nº3 ESQ	VOIE 3 GAUCHE	SLAT 3 LEFT
5	213454680	1	RIPA Nº4 ESQ	VOIE 4 GAUCHE	SLAT 4 LEFT
6	213454710	1	RASPA ESQ	ETRAVE GAUCHE	LEFT SHIN
7	213454750	1	TRAVESSA AIVECA-RELHA	PLAQUE	PLATE
8	213454770	1	PONTA DO RASTO ESQ	POINTE CONTRE SEP GAUCHE	LEFT LANDSLIDE POINT
9	213454810	1	TENSOR SUPERIOR ESQ	SUPPORT AVEC TIRANTS GAUCHE	LEFT SUPPORTE WITH STAYS
10	213454900	1	ESCORA 640	ACCROCHEZ	BRACE
11	213454910	1	ESCORA 390	ACCROCHEZ	BRACE
12	811133970	1	RELHA ESQ	SOC GAUCHE	LEFT SHARE
13	811143970	1	RASTO 420	CONTRE SEP	LANDSLIDE
14	811325070	1	BICO ESQ P/ AIVECAS DE TIRAS	POINT A SOC GAUCHE	LEFT SHARE POINT
15	910101654	1	PARAF. CS 8.8 M16x60	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
16	910102058	1	PARAF. CS 8.8 M20x70	VIS HEXAGONAL	HEXAGONAL SCREW
17	910131035	5	PARAF. CE AQ8.8 M10x35	VIS À LA TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
18	910131235	12	PARAF. CE AQ 8.8 M12x35	VIS À LA TÉTE PLATE M12x35	FLAT HEAD SCREW M12x35
19	910142070	2	PARAF CE SI 12.9 M20x70 DN7991	VIS À TÉTE PLATE	FLAT HEAD SCREW
20	911118100	6	PORCA SEXT. 8 M10	ÉCROU HEXAGONAL M10	HEXAGONAL NUT M10
21	911118120	10	PORCA SEXT. 8 M12	ÉCROU HEXAGONAL M12	HEXAGONAL NUT M12
22	911118160	1	PORCA SEXT. 8 M16	ÉCROU HEXAGONAL M16	HEXAGONAL NUT M16
23	911118200	3	PORCA SEXT. 8 M20	ÉCROU HEXAGONAL M20	HEXAGONAL NUT M20
24	911118220	4	PORCA SEXT. 8 M22	ÉCROU HEXAGONAL M22	HEXAGONAL NUT M22

GALUCHO INDÚSTRIAS METALOMECÂNICAS, S.A. S. JOÃO DAS LAMPAS - PORTUGAL	Exec. CASTRO	Verif.	Alter.	Designa. CHARRUA CGF	Série CGF
	Data 19-Feb-14	Data	Data		Cod. 21381CP31